MLSP
MINISTRY OF LABOUR AND SOCIAL POLICY

gip international travail, emploi, formation professionnelle

Liberté • Égalité • Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE
MINISTÈRE DU TRAVAIL, DE L'EMPLOI ET DE LA SANTÉ

Соработка меѓу Република Македонија и Франција во областа на трудот и вработувањето

Програма за билатерална соработка за периодот 2011и проекции за 2012

помеѓу

Министерството за труд и социјална политика на Република Македонија

и

ГИП Интернационал

(Министерство за труд, вработување и здравство) на Република Франција

Преамбула

Оваа програма за соработка во областа на трудот се вклучува во континуитетот на претходно потпишаните програми од страна на ГИП Интернационал (Министерство за труд, вработување и здравство) на Република Франција и Министерството за труд и социјална политика на Република Македонија.

Како прва земја на Балканот која потпиша Спогодба за стабилизација и асоцијација (ССА) со Европската Унија (2001), Македонија го оствари напредокот на патот за нормализација, кој беше признат со доделувањето на кандидатскиот статус од страна на Европскиот Совет (декември, 2005). Од 2007 година Република Македонија е квалификувана за новиот инструмент за претпристапна помош (ИПА).

Активностите за соработка на ГИП Интернационал имаат за цел, пред сè, да ги придружуваат општествените промени кои се јавуваат заради процесот на европското « проширување ». Со цел да се одговори на новите потреби на земјите-кандидатки, посебно во доменот на социјалната политика, ГИП Интернационал ги насочува своите активности во правец на споделување на демократските практики, почитувањето на социјалните норми, промовирањето на концептот за развој заснован врз социјален дијалог, придружувањето на политиките за обука за полесно вработување, борба против сиромаштијата, дискриминацијата и социјалното исклучување.

Оваа соработка има за цел да му обезбеди на Министерството за труд и социјална политика техничка поддршка за придружување и олеснување на реформите и структуралниот развој кои станаа неопходни заради економскиот развој и европските текови. *Acquis communautaire* кој ги опфаќа областите трудово право, еднаквост, здравје и безбедност на работното место, недискриминација претставува, меѓу другото, една од рамките на интервенција на ГИП Интернационал.

Активностите во рамките на соработката помеѓу ГИП Интернационал (Министерство за труд, вработување и здравство) и Министерството за труд и социјална политика на Република Македонија кои започнаа во 2006 година, беа усогласени со стратешките цели дефинирани од страна на македонската влада во областа на трудот, здравјето и безбедноста на работно место. Активностите за соработка вклучени во втората (2007-2008) и во третата повеќегодишна програма за соработка (2009-2011) ги зедоа предвид новите очекувања на македонската страна.

Генералната дирекција за труд му обезбеди техничка помош на Државниот инспекторат за труд на Република Македонија кој имаше за цел да го усогласи македонското законодавство со европските директиви за здравје, заштита и безбедност на вработените. Во 2008, 2009, 2010 и почетокот на 2011 година, беа извршени активности за транспонирање и имплементирање на европските директиви.

2011 година треба да претставува почеток за проширување на програмата за билатерална соработка и тоа во областа на вработувањето. Всушност, ниту една активност поврзана со "вработувањето" не беше вклучена во нашата претходна соработка. Средбите со партнерите од Агенцијата за вработување на Република Македонија во Скопје овозможија да се направи попис на одреден број потреби и да се создаде програма која има за цел да придонесе за развој на капацитетите на Агенцијата за вработување на Република Македонија. Оваа програма треба да биде усогласена со очекуваните резултати во рамките на ИПА Компонентата за развој на човечки ресурси.

Исто така, почнувајќи од 2012 година, ќе треба да се вклучат и професионални обуки во рамките на билатералните активности, засилувајќи и координирајќи ја соработката со засегнатите институции како континуитет на на Оперативната програма за развој на човечки ресурси 2007-2013.

Презентација, концепт и следење на програмата

1. Глобална стратегија: повеќегодишни политики и проекти

Оваа програма за 2011 година содржи еден дел "труд" (областа на безбедност и здравје при работа), кој е поделен на два повеќегодишни проекти (транспонирање на европските директиви и продолжување на зајакнувањето на капацитетите на инспекторите за труд) и еден дел "вработување", кој е поделен на две стратешки политики (стратешка поддршка на европските интеграции и зајакнување на ефикасноста на Агенцијата за вработување) и 4 проекти. Таа исто така вклчува и насоки за активности за 2012 година.
Програмата не содржи дел "професионална обука" поради твинингот којшто ГИП Интернационал ќе го раководи во текот на следните две години.

2. Оперативен пристап: годишни активности

Спроведувањето на стратешката политика се врши преку годишни програми кои ги прецизираат активностите за постигнување на утврдените општи цели и календарот за нивната реализација.
Овие активности произлегуваат од четири домени на понуда на услуги од ГИП Интернационал за развивање на политиките од областа на трудот, вработувањето и професионалната обука:

- 1. институционална поддршка;
- 2. обука;
- 3. јакнење на капацитетите;
- 4. развој на инструменти за дејствување.

Активностите се дадени во списоци во кои се наведени нивните цели и условите за нивна реализација.

3. Постојано следење и засилена координација

Следењето на реализацијата на програмата ќе се врши на координиран начин. Секоја активност е предмет на поедноставен извештај. За мисиите во Македонија, овој извештај се составува од страна на француски експерти кои ја спровеле мисијата во координација со раководителот на францускиот проект. За посетите во Франција овој извештај се составува од страна на францускиот раководител на проект во соработка со македонскиот раководител на проект.

Годишниот преглед за реализација на проектите се составува од страна на раководителите на проектот во однос на извештаите за активностите, а годишниот состанок ќе овозможи да се оцени квалитетот и напредокот на целокупната повеќегодишна програма.

4. Реципрочна размена на информации

Оваа рамка на соработка во доменот на трудот може да побара од едната или другата страна да обезбедат информации и документација без притоа да мора да се организира патување на експертите.
Во таков случај, треба да се достави барање до ГИП Интернационал, кој доколку самиот не располага со информација, ќе го проследи барањето со цел да се даде одговор.

5. Взаемно ангажирање за реализација на активностите

За целокупните активности превидени со програмата, важат следните општи услови за реализација на активностите:

1. <u>Реализација на мисиите во Македонија</u>

За Франција, ГИП Интернационал превзема обврска:

- да испраќа француски експерти во Македонија и финансиски да ги покрива нивните патувања во двата правци;

- да им исплаќа дневници на експертите за да можат да ги покријат трошоците за престој (хотелско сместување, храна, службени патувања);
- да изврши резервации на хотелски соби, со поддршка на Службата за соработка и за културни активности при Амбасадата на Франција во Македонија.

За Република Македонија, Министерството за труд и социјална политика превзема обврска:
- да изработи работна програма и програма за средби;
- да ги обезбеди сите неопходни трансфери за патување на француските експерти заради реализирање на програмата;
- да обезбеди квалитетен превод на размените.

2. <u>Реализација на посетите во Франција</u>

За Република Македонија, Министерството за труд и социјална политика превзема обврска:
- да испраќа македонски експерти во Франција и финансиски да ги покрие нивните патувања во двата правци;
- да обезбеди квалитетен превод на размените.

За Франција, ГИП Интернационал превзема обврска:
- да изработи работна програма и програма за посети од страна на претставникот кој е одговорен за активностите;
- да резервира и плати хотелски соби за експертите;
- финансиски да ги покрие сите потребни трансфери за патување на македонските експерти заради реализирање на програмата.

Уште при пристигнувањето на аеродром, ГИП Интернационал на секој македонски експерт ќе му ги достави сите информации во врска со организацијата на престојот. Секој експерт ќе ги добие неопходните средства за покривање на трошоците за превоз или за храна, кои треба да бидат искористени за директна реализација на престојот кој го реализира.

3. <u>Користење на европскиот инструмент TAIEX</u>

Во 2010 година, Министерството за труд и социјална политика на Република Македонија, побара помош од европскиот инструмент TAIEX за финансирање на студиската посета за следење на спроведувањето на директивите во Франција (азбест, мобилни и привремени градилишта).
Согласно потребите и водејќи сметка за можностите кои ги нуди TAIEX единицата во Брисел, Министерството за труд и социјална политика на Република Македонија може да го искористи овој инструмент за реализирање на студиска посета во Франција која ќе одговара на потребите кои се утврдени во програмата за билатерална соработка.
Од своја страна, ГИП Интернационал и неговите партнери ќе се погрижат за организацијата на агендата за посетата.

ΛΜF

ТРУД

РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА

ПРОГРАМА 2011- проекции за 2012

Област: Труд

СТРАТЕШКА ПОЛИТИКА
Поддршка за транспонирање и имплементација на европското законодавството во областа безбедност и здравје при работа

1. Опис на стратешката политика

Се работи за обезбедување на техничка поддршка за Министерството за труд и социјална политика на Република Македонија и на Државниот инспекторат за труд за транспонирање на европските директиви кои се однесуваат на безбедноста и здравјето при работа и за имплементирање на транспонираното законодавство.

Оваа поддршка ќе се обезбеди преку:
- Правна етапа на транспонирање на директивите во домашното законодавство;
- Поддршка за примена на транспонираното законодавство.

2. Контекст

До сега, Република Македонија има транспонирано 20 европски директиви во областа на безбедноста и здравјето при работа.

Стратешката политика има за цел да ги зајакне капацитетите како на Министерството за труд и социјална политика, така и на службите на Државниот инспекторат за труд, преку обезбедување поддршка за:

- Транспонирање на директиви на Заедницата во националното законодавство, идентификувани од македонска страна;
- Методологијата за интервенирање на Државниот инспекторат за труд заради ефективност на транспонираните прописи.

3. Методи на интервенција

Стратешката политика се однесува на следните проекти:

<u>Проект бр.1</u>: Поддршка за транспонирање на директивите на заедницата: проект започнат во 2007 година, кој ќе продолжи во 2011 и 2012.

<u>Проект бр.2</u>: Зајакнување на капацитетите на Државниот инспекторат за труд на Република Македонија: 2011 и 2012 година.

nAF

РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА

ПРОГРАМА 2011- проекции за 2012

Област: Труд

Стратешка политика бр.1: **Поддршка за транспонирање на европското законодавството во областа безбедност и здравје при работа**

Проект бр.1: Поддршка за транспонирање на директивите на Заедницата од областа безбедност и здравје при работа

Раководители на проект:

Република Македонија:
Елена НИКОЛОВСКА, одговорна за билатералната соработка на Министерството за труд и социјална политика
Тел/Факс: 00 389 2 3106 294;
Електронска адреса: enikolovska@mtsp.gov.mk

Франција: Мари-Кристин БОДИРЕ, одговорна за мисијата за меѓународна соработка при Мисијата за поддршка на евалуацијата, за планирање и за европски и меѓународни прашања на Генералната дирекција за труд;
Тел: 00 33 1 44 38 25 14
Електронска адреса: marie-christine.bauduret@dgt.travail.gouv.fr
Во соработка со Даниел КСИРО, одговорно лице за мисијата за европски и меѓународни активности при Националниот институт за труд, вработување и професионална обука;
Тел : 00 33 4 78 87 49 84;
Електронска адреса: daniel.xirau@intefp.travail.gouv.fr

1. **Опис на проектот:**

Проектот има за цел да обезбеди поддршка за транспонирањето во националното законодавство на две директиви кои се однесуваат на безбедноста и здравјето при работа и кои поради календарот и македонските приоритети треба да бидат вклучени во проекциите за 2012:

> **Проекции јануари-февруари 2012 година:** Директивата 2006/25/ЕЗ на Европскиот парламент и Советот во врска со минималните барања за здравје и безбедност поврзани со изложеноста на работниците на ризици од физички агенси (вештачко оптичко зрачење, 19та индивидуална Директива во согласност со членот 16 (1) од Директивата 89/391/ЕЕЗ).
>
> **Проекции мај 2012 година:** Директивата 2004/40/ЕС на Европскиот парламент и Советот од 29 април 2004 во врска со минималните барања за здравје и безбедност поврзани со изложеноста на работниците на ризици од физички агенси (електромагнетни полиња), 18та индивидуална Директива во согласност со членот 16 (1) од Директивата 89/391/ЕЕС).

ГИП Интернационал и Генералната дирекција за труд го земаат предвид повлекувањето од страна на Република Македонија за поддршката за транспонирање на Директивата 92/86/ЕЕЗ во врска со воведувањето на мерки за подобрување на безбедноста и здравјето при работа на бремените работнички, родилките или доилки на работно место.
Што се однесува до барањата на Македонија за транспонирање на директивите 92/91/ЕЕЗ и 92/104/ЕЕЗ, кои се однесуваат на безбедноста и здравјето на работниците во рударската индустрија, Франција не е во состојба да даде поволен одговор поради отсуството на експерти.

2. **Општи цели:**

Согласно начелата содржани во директивите на Европската Унија:

- Развивање на капацитетите на Министерството за труд и социјална политика и Државниот инспекторат за труд со цел да се подготви национална регулаторна рамка за транспонирање и имплементација на европското законодавство;
- Зајакнување на капацитетите на Министерството за труд и социјална политика и Државниот инспекторат за труд за подготвување на политиките и стратешките документи во областа на безбедноста и здравјето при работа;
- Подобрување на методите на работа.

3. **Посебни цели**

- Размена на искуства и добри пракси во областа на директивите кои се цел на проектот.

4. **Очекувани резултати:**

Текстовите за транспонирање на директивите кои се цел на проектот се подготвуваат во насока на усогласување со националното законодавство и *acquis communautaire*.

Зголемено е нивото на приближување на националното законодавство со европското законодавство во областа на безбедноста и здравјето при работа.

5. **Квантитативни показатели и показатели на влијание:**

- Функционална организација на Министерството за труд и социјална политика и Државниот инспекторат за труд, имплементирана за да одговори на целта за изработка на политики и стратешки документи во областа на безбедност и здравје при работа во согласност со директивите на ЕУ;
- Кореспондентни табели за националните прописи и директивите на заедницата во областа безбедност и здравје при работа;
- Број на изготвени текстови за транспонирање.

6. **Соодветни обврски на двете страни :**

Министерство за труд и социјална политика:

- Обезбедува простор и потребни материјали за изведување на обуката и за работата на експертите во текот на нивните мисија;
- Се грижи да обезбеди присуство на доволен број службеници на состаноците и на предвидените обуки;
- Обезбедува неопходна помош за сместување и локален превоз на експертите како и на целокупната логистика потребна за мисијата на експертите;
- Обезбедува консекутивен превод од француски на македонски и обратно;
- Обезбедува ручек и паузи за кафе за време на мисијата на експертите;
- Се грижи за покривање на трошоците за превоз на македонската делегација која ќе реализира студиска посета во Франција.

ГИП Интернационал презема обврска да:

- ги почитува финансиските обврски, обезбедува човечки ресурси, се грижи за логистичката организација;
- ги одредува предусловите за спроведување на секоја активност;
- секое тромесечје врши увид во реализацијата на предвидените и идните активности;
- составува краток извештај по секоја мисија (во него е вклучен бројот и квалитетите на лицата кои биле сретнати или обучени);
- за мисиите во Македонија, овој извештај го составуваат француски експерти кои ја изведувале мисијата во координација со раководителот на проект од македонска страна.

ДАF

- раководителите на проект составуваат годишен преглед за реализацијата на проектот во поглед на извештаите од активностите, а на состанокот на крај на годината се оценува квалитетот и напредувањето на целокупната повеќегодишна програма.

7. Производство/ Капитализација:

Двете страни ги подготвуваат и потврдуваат извештаите од експертските мисии и обуката.

Министерството за труд и социјална политика и Државниот инспекторат за труд ги утврдуваат транспонираат директивите во националното законодавство.

8. Прелиминарен календар за проектот:

2011:

- Активност бр. 1: MKD 1.1.1.0.1 (транспонирање на Директивата 2006/25/ЕЗ (вештачко оптичко зрачење) почеток на 2012– експертска мисија во Македонија.

- Активност бр. 1: MKD 1.1.1.0.2 (електромагнетни полиња): да се прецизира календарот имајќи ја предвид состојбата на нарепдувањето на работата на ревизија на директивата и на продолжениот рок за транспонирање до 2013 година – експертска мисија во Македонија.

9. Инструменти за следење:

Подготовка и потврдување на извештаите од секоја активност.
Табела за евалуација на реализацијата на активностите.

10. Одвивање на проектот

Декември 2011: Дел од етапата ќе биде реализирана меѓу француските и македонските раководители на проект како и со одговорните за различни активности од македонска страна. Целта ќе биде ажурирање на табелата за евалуација на соработката и подготвување на прецизна програма за активностите во 2012 г. Шифра на активност 5.0.0.0.3

МАКЕДОНИЈА

ПРОГРАМА 2011- проекции за 2012

Област: Труд

Придружен проект : Поддршка на транспонирањето на директиви од Заедницата во областа на безбедност и здравје при работа

Активност бр.1 : MKD 1.1.1.0.1

Поддршка за транспонирање на директивата која се однесува на ризиците поврзани со изложеноста на работниците на физички агенси (Вештачко оптичко зрачење)

Одговорни за активноста:

Република Македонија :
Елена НИКОЛОВСКА, одговорна за билатералната соработка на Министерството за труд и социјална политика
Тел/Факс: 00 389 2 3106 294;
Електронска адреса: enikolovska@mtsp.gov.mk

Франција: Мари-Кристин БОДИРЕ, одговорна за мисијата за меѓународна соработка при Мисијата за поддршка на евалуацијата, за планирање и за европски и меѓународни прашања на Генералната дирекција за труд;
Тел: 00 33 1 44 38 25 14
Електронска адреса: marie-christine.bauduret@dgt.travail.gouv.fr
Во соработка со Даниел КСИРО, Одговорно лице за мисијата за европски и меѓународни активности при Националниот институт за труд, вработување и професионална обука;
Тел : 00 33 4 78 87 49 84 ;
Електронска адреса: daniel.xirau@intefp.travail.gouv.fr

1. **Опис:**

Мисија која ќе има за цел поддршка на транспонирањето на Директивата 2006/25/ЕЗ на Европскиот парламент и Советот во врска со минималните барања за здравје и безбедност поврзани со изложеноста на работниците на ризици од физички агенси (вештачко оптичко зрачење, 19та индивидуална Директива во согласност со членот 16 (1) од Директивата 89/391/ЕЕЗ).

2. **Целна група:**

Службениците кои се одговорни за изработка на текстовите за транспонирање во националното законодавство: тројца службеници од Државниот инспекторат за труд и еден службеник од Министерството за труд и социјална политика.

3. **Посебни цели:**

Подготовка на правилникот за транспонирање.

Предлагање на методи за консултација за подготвениот нацрт- текст со цел истиот да се усвои.

4. **Очекувани резултати:**

Изработување на кореспондентна табела меѓу националните прописи и предвидената директива.

5. **Квантитативни показатели за активноста кај корисникот:**

Подготвен е нацрт- текст за транспонирање со цел да се усвои.

nnf

6. Предложени предуслови

Пред експертската мисија во Македонија се врши коректура на преводот на новата директива. Се изработува речник на стручни поими.

7. Времетраење:

Пет работни дена во Скопје и по два дена пат за секој експерт.

8. Број на експерти кои учествуваат:

Двајца експерти назначени од страна на Генералната дирекција за труд.

9. Период на реализација:

Првиот семестар на 2012 година во зависност од текот на усвојувањето на новата директива која се однесува на електромагнетните полиња (планиран календар за усвојување: почетокот на 2012 година.

Проекции за 2012 година

МАКЕДОНИЈА

ПРОГРАМА 2011- проекции за 2012

Област: Труд

Придружен проект: Поддршка на транспонирањето на директиви од Заедницата во областа на здравјето и безбедноста на работно место

Активност бр. 2: MKD 1.1.1.0.2

Поддршка за транспонирање на директивата за ризици поврзани со електромагненти полиња

Одговорни за активноста:

Република Македонија:
Елена НИКОЛОВСКА, одговорна за билатералната соработка на Министерството за труд и социјална политика
Тел/Факс: 00 389 2 3106 294;
Електронска адреса: enikolovska@mtsp.gov.mk

Франција: Мари-Кристин БОДИРЕ, одговорна за мисијата за меѓународна соработка при Мисијата за поддршка на евалуацијата, за планирање и за европски и меѓународни прашања на Генералната дирекција за труд;
Тел: 00 33 1 44 38 25 14
Електронска адреса: marie-christine.bauduret@dgt.travail.gouv.fr
Во соработка со Даниел КСИРО, Одговорно лице за мисијата за европски и меѓународни активности при Националниот институт за труд, вработување и професионална обука;
Тел : 00 33 4 78 87 49 84 ;
Електронска адреса: daniel.xirau@intefp.travail.gouv.fr

1. **Опис:**

Мисија која има за цел да помогне при транспонирањето на директивита која ја заменува директивата 2004/40/ЕЗ, а во врска со минималните барања за безбедност и здравје при изложеност на работниците на ризици од физички агенси (електромагнетни полиња).

2. **Целна група:**

Службениците кои се одговорни за изработка на текстовите за транспонирање во националното законодавство: тројца службеници од Државниот инспекторат за труд и еден службеник од Министерството за труд и социјална политика.

3. **Посебни цели:**

Подготовка на правилникот за транспонирање.
Предлагање на методологија за консултација за подготвениот нацрт-текст со цел истиот да се усвои.

4. **Очекувани резултати:**

Изработување на кореспондентна табела меѓу националните прописи и соодветната директива на Заедницата.

5. **Квантитативни показатели за активноста кај корисникот:**

Изработка на нацрт- текст за транспонирање со цел истиот да се усвои.

DAF

6. **Предложени предуслови**

Коректурата на преводот на новата иректива се врши пред експертската мисија во Македонија. Се изработува речник на стручни поими.

7. **Времетраење:**

Пет работни дена во Скопје и по два дена пат за секој експерт.

8. **Број на експерти кои учествуваат:**

Се назначуваат двајца експерти од страна на Генералната дирекција за труд.

9. **Период на реализација:**

Првиот семестар на 2012 година во зависност од текот на усвојувањето на новата директива во врска со електромагнетните полиња (планиран календар за усвојување: мај 2012 година).

МАКЕДОНИЈА

ПРОГРАМА 2011- проекции за 2012

Област: Труд

Придружна стратешка политика: **Поддршка при имплементацијата на европското законодавство во областа на безбедност и здравје при работа**

Проект бр. 2: Зајакнување на капацитетите на Државниот инспекторат за труд

Раководител на проект:

Република Македонија: Елена НИКОЛОВСКА, одговорна за билатералната соработка на Министерството за труд и социјална политика
Тел/Факс: 00 389 2 3106 294;
Електронска адреса: enikolovska@mtsp.gov.mk

Франција: Мари- Кристин БОДИРЕ, одговорна за мисијата за меѓународна соработка при Мисијата за поддршка на евалуацијата, за планирање и за европски и меѓународни прашања на Генералната дирекција за труд;
Тел: 00 33 1 44 38 25 14
Електронска адреса: marie-christine.bauduret@dgt.travail.gouv.fr
Во соработка со Даниел КСИРО, Одговорно лице за мисијата за европски и меѓународни активности при Националниот институт за труд, вработување и професионална обука;
Тел : 00 33 4 78 87 49 84 ;
Електронска адреса: daniel.xirau@intefp.travail.gouv.fr

1. **Опис на проектот:**

Проектот има за цел да им овозможи на трудовите инспектори да го имплементираат транспонираниот пропис.

2. **Општа цел:**

Согласно принципите поставени од директивите на Европската Унија, се усогласуваат постапките за интервенција на Државниот инспекторат за труд со цел да се гарантира ефективноста на транспонираното право.

3. **Посебни цели:**

Поддршка во прилагодувањето на постапките за контрола.

4. **Очекувани резултати:**

Стекнато знаење и потребни вештини за спроведување на инспекциски надзор за безбедноста и здравјето на работниот простор.

5. **Квантитативни показатели и показатели на влијание:**

Околу 50 трудови инспектори се обучени за методологијата на интервенирање и контрола на работниот простор.

ОАФ

6. Соодветни обврски на двете страни :

Министерство за труд и социјална политика :

- Обезбедување на потребниот простор и материјали за изведување на обуките и за работата на експертите во текот на нивната мисија;
- Обезбедување на учество на доволен број службеници на предвидените состаноци и обуки;
- Обезбедување на неопходната помош за сместување и локален превоз на експертите како и на целокупната логистика поврзана со експертската мисија;
- Обезбедување на консекутивен превод од француски на македонски и обратно;
- Обезбедување на ручек и паузи за кафе за време на мисиите на експертите ;
- Покривање на трошоците за превоз на македонската делегација која ќе реализира студиска посета во Франција.

ГИП Интернационал се обврзува да :

- да ги почитува финансиските обврски, да обезбеди човечки ресурси, да се погрижи за и за логистичката организација;
- да ги одреди предусловите за спроведување на секоја активност;
- секое тромесечје да врши увид во реализацијата на предвидените и идните активности;
- да составува краток извештај по секоја мисија (во него е вклучен бројот и квалитетите на лицата кои биле сретнати или обучени) ;
- за мисиите во Македонија, овој извештај го составуваат француски експерти кои ја изведувале мисијата во координација со раководителот на проект од македонска страна.
- раководителите на проект составуваат годишен преглед за реализацијата на проектот во поглед на извештаите од активностите, а на состанокот на крај на годината се оценува квалитетот и напредувањето на целокупната повеќегодишна програма.

7. Производство / Капитализација:

Двете страни го подготвуваат и потврдуваат извештајот од обуката.

Министерството за труд и социјална политика и Државниот инспекторат за труд ја транспонираат определената директива во националното законодавство.

8. Прелиминарен календар за проектот:

2011: Активност бр.1 : MKD 1.1.2.0.1: Мисија за поддршка на развојот на методологија за интервенција и контрола на работниот простор. Мисија во Македонија.

9. Инструменти за следење:

Подготовка и потврдување на извештаите од активноста.
Табела за евалуација на реализацијата на активноста.

10. Одвивање на проектот

Јули 2011: Мисија на потврдување и на отпочнување на програмата. Шифра на активност 5.0.0.0.1.

Декември 2011: Дел од етапата ќе биде реализирана меѓу француските и македонските раководители на проект во областа на трудот како и со одговорните за различни активности од македонска страна. Целта ќе биде ажурирање на табелата за евалуација на соработката и подготвување на прецизна програма на активностите за 2012 г. Шифра на активност 5.0.0.0.2.

МАКЕДОНИЈА

ПРОГРАМА 2011- проекции за 2012

Област: Труд

Придружен проект: Зајакнување на капацитетите на Државниот инспекторат за труд

Активност бр. 1: MKD 1.1.2.0.1

Поддршка на развивањето на методологија за интервенирање на трудовите инспектори на работниот простор

Одговорни за активноста:

Република Македонија: Елена НИКОЛОВСКА, одговорна за билатералната соработка на Министерството за труд и социјална политика
Тел/Факс: 00 389 2 3106 294;
Електронска адреса: enikolovska@mtsp.gov.mk

Франција: Мари-Кристин БОДИРЕ, одговорна за мисијата за меѓународна соработка при мисијата за поддршка на евалуацијата, за планирање и за европски и меѓународни прашања на Генералната дирекција за труд;
Тел: 00 33 1 44 38 25 14
Електронска адреса: marie-christine.bauduret@dgt.travail.gouv.fr
Во соработка со Даниел КСИРО, Одговорно лице за мисијата за европски и меѓународни активности при Националниот институт за труд, вработување и професионална обука;
Тел : 00 33 4 78 87 49 84 ;
Електронска адреса: daniel.xirau@intefp.travail.gouv.fr

1. **Опис:**

Мисија која има за цел поддршка при имплементација на нови прописи кои произлегуваат од транспонирањето на Директивата 89/654/ЕЕЗ од 30 ноември за минималните барања за безбедност и здравје на работниот простор (1ва индивидуална директива во рамки на значењето на Член 16 (1) од Директивата 89/391/ЕЕЗ.

2. **Целна група:**

30 трудови инспектори од областа безбедност и здравје при работа.

3. **Посебни цели:**

Прилагодување на методологијата за контрола.
Јакнење на капацитетите за советодавна помош во областа на новите прописи.

4. **Очекувани резултати:**

Прилагодување на методолошките постапки за контрола.

5. **Квантитативни показатели за активноста кај корисникот:**

Трудовите инспектори се способни да го контролираат почитувањето на новите прописи.

6. **Времетраење:**

Пет работи дена во Скопје и по два дена пат за секој експерт.

ПАГ

7. Број на вклучени експерти :

Двајца експерти се назначени од страна Генералната дирекција за вработување.

8. Период на реализација:

Трето тромесечје на 2011 година (септември).

ВРАБОТУВАЊЕ

МАКЕДОНИЈА

ПРОГРАМА 2011- проекции за 2012

Област: Труд

Стратешка политика бр.1:
Стратешка поддршка за европската интеграција

Проект бр.1: ЕУРЕС и мобилност на работна сила

Раководител на проект:

Република Македонија: Елена НИКОЛОВСКА, одговорна за билатералната соработка на Министерството за труд и социјална политика
Тел/Факс: 00 389 2 3106 294;
Електронска адреса: enikolovska@mtsp.gov.mk
Вељка ЈУРАН, раководител на одделение за ИПА фондови и проекти, Агенција за вработување на Република Македонија;
Тел: 00 389 2 3111 850 (локал 126);
Факс: 00 389 2 3111 850
Електронска адреса:veljka.juran@avrm.gov.mk

Франција: Даниел НОЕЛ-БОНЕ, одговорно лице за мисијата за меѓународна соработка во Дирекцијата за меѓународни односи на центарот за вработување
Тел: 00 33 1 40 30 62 12
Електронска адреса : d.noel-bonnet@pole-emploi.fr

1. Опис на проектот:

Се работи за обезбедување на техничка поддршка за Агенцијата за вработување на Република Македонија, преку помагање на развојот на нејзините познавања и користењето на инструментот Еурес во доменот на мобилноста на работната сила.

2. Општа цел:
Приближување на европските стандарди и подготовка на интеграцијата.

3. Специфични цели

Размена на искуства и добри практики.

4. Очекувани резултати:

Агенцијата за вработување на Република Македонија станува референтна национална институција за ЕУРЕС.

5. Квантитативни показатели и показатели за влијание :

Имплементација на проекти, позиционирање во Светската асоцијација на јавни служби за вработување (AMSEP).

6. Соодветни обврски на двете страни:

Агенција за вработување на Република Македонија:

- Обезбедува простор и потребни материјали за изведување на обуката и за работата на експертите во текот на нивните мисија;

- Се грижи да обезбеди присуство на доволен број службеници на состаноците и на предвидените обуки;
- Обезбедува неопходна помош за сместување и локален превоз на експертите како и на целокупната логистика потребна за мисијата на експертите;
- Обезбедува консекутивен превод на француски и на македонски и обратно;
- Обезбедува ручек и паузи за кафе за време на мисијата на експертите;
- Се грижи за покривање на трошоците за превоз на македонската делегација која ќе реализира студиска посета во Франција.

ГИП Интернационал презема обврска да:

- ги почитува финансиските обврски, обезбедува човечки ресурси, се грижи за логистичката организација;
- ги одредува предусловите за спроведување на секоја активност;
- секое тромесечје врши увид во реализацијата на предвидените и идните активности;
- составува краток извештај по секоја мисија (во него е вклучен бројот и квалитетите на лицата кои биле сретнати или обучени) ;
- за мисиите во Македонија, овој извештај го составуваат француски експерти кои ја изведувале мисијата во координација со раководителот на проект од македонска страна.
- за мисиите во Франција овој извештај го составува францускиот раководител на проект во координација со македонскиот раководител на проект.
- раководителите на проект составуваат годишен преглед за реализацијата на проектот во поглед на извештаите од активностите, а на состанокот на крај на годината се оценува квалитетот и напредувањето на целокупната повеќегодишна програма.

7. Производство / Капитализација :

Двете страни ги подготвуваат и потврдуваат извештаите од експертските мисии, обуката и студиската посета.

8. Прелиминарен календар за проектот:

2011: Активност бр. 1: MKD 2.1.1.0.1 (Претставување на инструментот ЕУРЕС, предности, недостатоци, мобилност на работници):

Второ тромесечје од 2011 г. – Мисија на експертиза во Македонија.

Предлози за 2012 г.:

- Треба да се дефинираат според националната стратегија на Република Македонија.

9. Инструменти за следење:

Подготовка и потврдување на извештаите од секоја активност.
Табела за евалуација на реализацијата на активностите.

10. Одвивање на проектот:

Јули 2011: Дел од етапата ќе биде реализиран меѓу одговорниот за мисија од ГИП Интернационал и македонските партнери во областа на трудот. Целта ќе биде ажурирање на табелата за евалуација на соработката и подготвување на прецизна програма за активностите во вториот семестар од 2011 г. Шифра на активност 5.0.0.0.2

Декември 2011: Дел од етапата ќе биде реализиран меѓу одговорниот за мисија од ГИП Интернационал и француските и македонските раководители на проект во областа на трудот како и со одговорните за различни активности од македонска страна. Целта ќе биде ажурирање на табелата за евалуација на соработката и подготвување на прецизна програма на активности за 2012 г. Шифра на активност 5.0.0.0.3

pAf

МАКЕДОНИЈА

ПРОГРАМА 2011- проекции за 2012

Област: Вработување - 2011

Придружен проект: Стратешка поддршка за европска интеграција
Активност бр. 1: МКД 2.1.1.0.1

Презентација на инструментот ЕУРЕС, на неговото влијание во Франција. Мобилност на работниците.

Одговорни за активноста:

Република Македонија: Елена НИКОЛОВСКА, одговорна за билатералната соработка на Министерството за труд и социјална политика
Тел/Факс: 00 389 2 3106 294;
Електронска адреса: enikolovska@mtsp.gov.mk
Вељка ЈУРАН, раководител на одделение за ИПА фондови и проекти, Агенција за вработување на Република Македонија;
Тел: 00 389 2 3111 850 (локал 126);
Факс: 00 389 2 3111 850
Електронска адреса:veljka.juran@avrm.gov.mk

Франција: Даниел НОЕЛ-БОНЕ, одговорно лице за мисијата за меѓународна соработка во Дирекцијата за меѓународни односи во центарот за вработување.
Тел : 00 33 1 40 30 62 12
Електронска адреса : d.noel-bonnet@pole-emploi.fr

1. **Опис:**

Мисијата има за цел да и обезбеди техничка помош на Агенцијата за вработување на Република Македонија, претставувајќи ѝ го инструментот ЕУРЕС, начинот на којшто тој е организиран на нашата територија и посебно во прекуграничните зони. Експертите ќе треба особено да се фокусираат на темата на мобилност на работната сила.

2. **Целна група:**

Раководниот кадар на Агенцијата за вработување.

3. **Специфични цели:**

Улогата на Македонија во ЕУРЕС.

4. **Очекувани резултати:**

Интегрирање на *acquis communautaire*.

5. **Квантитативни показатели на активноста кај корисникот:**

Број на активности ЕУРЕС.

6. **Времетраење:**

Два работни дена во Скопје и два работни дена во пат по експерт.

7. **Број на експерти кои учествуваат:**

Двајца експерти (1 генерална дирекција и 1 «теренски») назначени од страна на центарот за вработување.

8. **Период на реализација:**

Второто тримесечје на 2011 година.

МАКЕДОНИЈА

ПРОГРАМА 2011- проекции за 2012

Област: Вработување

Стратешка политика бр.1:
Стратешка помош за европска интеграција

Проект бр.2: Јавна служба за вработување и Европски социјален фонд (ЕСФ)

Раководители на проект:

Република Македонија: Елена НИКОЛОВСКА, одговорна за билатералната соработка на Министерството за труд и социјална политика
Тел/Факс: 00 389 2 3106 294;
Електронска адреса: enikolovska@mtsp.gov.mk

Вељка ЈУРАН, раководител на одделение за ИПА фондови и проекти, Агенција за вработување на Република Македонија;
Тел: 00 389 2 3111 850 (локал 126);
Факс: 00 389 2 3111 850
Електронска адреса:veljka.juran@avrm.gov.mk

Франција: Фабиен БОМЕЛУ, меѓународна соработка, РАСИН
Тел : 00 33 1 44 08 65 10
Електронска адреса : beaumelou@racine.fr

1. **Опис на проектот:**

Станува збор за давање техничка помош на Агенцијата за вработување на Република Македонија, најнапред преку извршување увид во ситуацијата и на потребите на македонските оператори и, понатаму, преку придружување на нашите партнери со обуки и тренинзи.

2. **Општа цел:**

Приближување до европските стандарди, подготовка на интеграцијата, поуспешно користење на алатката ЕСФ.

3. **Специфични цели:**

Размена на искуства и добри практики.

4. **Очекувани резултати:**

Лесен пристап до алатката ЕСФ.

5. **Квантитативни показатели и показатели на влијание:**

Број на апликации за ЕСФ во Македонија. Број на решените предмети. Број на спорови.

6. **Соодветни обврски на двете страни :**

Национална агенција за вработување на Македонија:

- Да обезбеди место и неопходен материјал за спроведување на обуките и за работата на експертите во текот на нивната мисија;
- Да се грижи да обезбеди присуство на доволен број на службеници кои ќе учествуваат на предвидените состаноци и обуки;

ЈАF

- Да ја обезбеди неопходната помош за сместување и за локален транспорт на експертите, како и целокупната логистика која произлегува од мисиите на експертите;
- Да обезбеди консекутивен превод од француски на македонски јазик и обратно ;
- Да организира и обезбеди ручек и паузи за кафе во текот на мисиите на експертите;
- Одговорна е за транспортните трошоци на македонската делегација која ќе оди на студиски престој во Франција.

ГИП Интернационал:

- Ги почитува финансиските обврски, обврските за ставање на располагање на човечки ресурси, за логистичка организација ;
- Ги определува предусловите за воспоставувањето на секоја активност ;
- Секое тримесечје се оценува реализацијата на предвидените и претстојните активности ;
- По секоја мисија изготвува краток извештај (се посочува бројот и квалитетот на сретнатите или обучените лица) ;
- За мисиите во Македонија овој извештај се изготвува од страна на француските експерти кои ја извршиле мисијата во соработка со раководителот на проектот од Македонија.
- Раководителите на проектот подготвуваат годишен извештај за реализацијата на проектот во поглед на извештаите за активностите, а состанокот на крајот на годината овозможува да се процени квалитетот и состојбата на напредување на целокупната повеќегодишна програма.

7. Производство / Капитализација :

Двете страни ги подготвуваат и ги потврдуваат извештаите од мисиите на експертите, од обуката и од студискиот престој.

8. Прелиминарен распоред на проектот:

2011 :

- Активност број 1 : МКД 2.1.2.0.1 (Мисија за утврдување на состојба)
  Втор семестар 2011– Експертска мисија во Македонија
- Активност број 2 : МКД 2.1.2.0.2 (Обука на заинтересираните и почеток на тренингот)
  Втор семестар на 2011 – Експертска мисија во Македонија

Насоки 2012:

- Продолжување на тренингот почнат во 2011 година.

9. Инструменти за следење:

Подготовка и потврдување на извештаите од секоја активност.
Табела за евалуација на реализацијата на активностите.

10. Одвивање на проектот

Јули 2011: Дел од етапата ќе биде реализиран меѓу одговорните лица за мисијата на ГИП Интернационал и македонските партнери во областа на вработувањето. Бараната цел ќе биде да се ажурира табелата за евалуација на соработката и да се подготви прецизна програма на активностите за вториот семестар на 2011 година. Шифра на активност 5.0.0.0.2

Декември 2011: Дел од етапата ќе биде реализиран меѓу одговорно лице на ГИП Интернационал и француските и македонските раководители на проекти во областа на вработувањето, како и со македонските одговорни лица за различните активности. Бараната цел ќе биде да се ажурира табелата за евалуација на соработката и да се подготви прецизна програма на активностите за вториот семестар на 2012. Шифра на активност 5.0.0.0.3

МАКЕДОНИЈА

ПРОГРАМА 2011- проекции за 2012

Област: Вработување - 2011

Придружен проект: Стратешка помош за европска интеграција
Активност број 1: МКД 2.1.2.0.1

Вршење на проценка на потребите во поглед на Европскиот социјален фонд.

Одговорни за активноста:

Република Македониј: Елена НИКОЛОВСКА, одговорна за билатералната соработка на Министерството за труд и социјална политика
Тел/Факс: 00 389 2 3106 294;
Електронска адреса: enikolovska@mtsp.gov.mk

Вељка ЈУРАН, раководител на одделение за ИПА фондови и проекти, Агенција за вработување на Република Македонија;
Тел: 00 389 2 3111 850 (локал 126);
Факс: 00 389 2 3111 850
Електронска адреса:veljka.juran@avrm.gov.mk

Франција: Фабиен БОМЕЛУ, меѓународна соработка, РАСИН
Тел : 00 33 1 44 08 65 10
Електронска адреса : beaumelou@racine.fr

1. **Опис:**

Мисијата ќе има за цел да направи прва проценка на потребите на Агенцијата за вработување и на Министерството за труд во областа на Европскиот социјален фонд. Оваа проценка ќе служи како основа за активноста број 2 која има за цел да ги развие техничките капацитети на нашите македонски партнери и да им обезбеди тренинг во оваа стратешка област.

2. **Целна група:**

Корисниците во Министерството и во Агенцијата за вработување.

3. **Специфични цели:**

Подготовка на активноста број 2.

4. **Очекувани резултати:**

Увид во ситуацијата. Насоки на активностите. Идентификување на лицата кои треба да се обучуваат и да имаат тренинг.

5. **Квантитативни показатели на активноста кај корисникот:**

Не е засегнат.

6. **Времетраење:**

3 работни дена (од кои 1 за преглед на состојбата) во Скопје и два дена во пат.

7. **Број на експерти кои учествуваат:**

Г-ѓа Фабиен БОМЕЛУ од РАСИН.

8. **Период на реализација:**

Втор семестар на 2011.

ΠAF

МАКЕДОНИЈА

ПРОГРАМА 2011- проекции за 2012

Дел: Вработување - 2011

Придружен проект: Стратешка помош за европска интеграција
Активност број 2: МКД 2.1.2.0.2

Обучување на лицата одговорни за управување со Европскиот социјален фонд. Почеток на тренингот.

Одговорни за активноста:

Република Македонија: Елена НИКОЛОВСКА, одговорна за билатералната соработка на Министерството за труд и социјална политика
Тел/Факс: 00 389 2 3106 294;
Електронска адреса: enikolovska@mtsp.gov.mk

Вељка ЈУРАН, раководител на одделение за ИПА фондови и проекти, Агенција за вработување на Република Македонија;
Тел: 00 389 2 3111 850 (локал 126);
Факс: 00 389 2 3111 850
Електронска адреса:veljka.juran@avrm.gov.mk

Франција: Фабиен БОМЕЛУ, меѓународна соработка, РАСИН
Тел : 00 33 1 44 08 65 10
Електронска адреса : beaumelou@racine.fr

1. **Опис:**

Оваа мисија е продолжение на мисијата за утврдување на состојбата. Таа има за цел да ги развие капацитетите кај кадарот одговорен за управувањето со Европскиот социјален фонд во Македонија и да ги поткрепи во нивните активности преку тренинг.

2. **Целна група:**

Корисниците во Министерството и во Агенцијата за вработување.

3. **Специфични цели:**

Развивање на самостојноста.

4. **Очекувани резултати:**

Самостојни раководители, способни да ги зголемат нивните капацитети.

5. **Квантитативни показатели на активноста кај корисникот:**

Број на изготвени ЕФС предмети, усогласеност на предметите.

6. **Времетраење:**

5 работни дена во Скопје и два дена во пат.

7. **Број на експерти кои учествуваат:**

Г-ѓа Фабиен БОМЕЛУ од РАСИН.

8. **Период на реализација:**

Септември 2011.

МАКЕДОНИЈА

ПРОГРАМА 2011- проекции за 2012

Дел: Вработување

Стратешка политика број 1:
Стратешка помош за европска интеграција

Проект број 3: Развивање на самостојноста на барателите преку методологија на адаптација на компетенциите (Вештини на управување со кариера).

Раководители на проект:

Република Македонија: Елена НИКОЛОВСКА, одговорна за билатералната соработка на Министерството за труд и социјална политика
Тел/Факс: 00 389 2 3106 294;
Електронска адреса: enikolovska@mtsp.gov.mk

Вељка ЈУРАН, раководител на одделение за ИПА фондови и проекти, Агенција за вработување на Република Македонија;
Тел: 00 389 2 3111 850 (локал 126);
Факс: 00 389 2 3111 850
Електронска адреса:veljka.juran@avrm.gov.mk

Франција: Даниел НОЕЛ-БОНЕ, одговорно лице за мисијата на меѓународна соработка во Дирекцијата за меѓународни односи во центарот за вработување.
Тел : 00 33 1 40 30 62 12
Електронска адреса : d.noel-bonnet@pole-emploi.fr

1. **Опис на проектот:**

Станува збор за давање на техничка помош на Агенцијата за вработување на Република Македонија со претставување на методологијата на центарот за вработување наречена "Вештини на управување со кариера". Оваа методологија има за цел да ги направи барателите на работни места посамостојни во нивното барање, одговарајќи во поголема мерка на очекувањата на пазарот на труд (нови квалитети за нови работни места).

2. **Општа цел:**

Да се одговори на очекувањата на пазарот на труд и Агенцијата за вработување да се постави како централен учесник на овој пазар.

3. **Специфични цели:**

Размена на искуства и на добри практики.

4. **Очекувани резултати:**

Размислување за понудата на услуги.

5. **Квантитативни показатели и показатели на влијание:**

Приближување до европските стандарди.

6. **Соодветни обврски на двете страни:**

Агенцијата за вработување на Република Македонија:

- Да обезбеди место и неопходен материјал за спроведување на обуките и за работата на експертите во текот на нивната мисија;
- Да се грижи да обезбеди присуство на доволен број на службеници кои ќе учествуваат на предвидените состаноци и обуки;

- Да ја обезбеди неопходната помош за сместување и за локален транспорт на експертите, како и целокупната логистика која произлегува од мисиите на експертите;
- Да обезбеди консекутивен превод од француски на македонски јазик и обратно;
- Да организира и обезбеди ручек и паузи за кафе во текот на мисиите на експертите;
- Одговорна е за транспортните трошоци на македонската делегација која ќе оди на студиски престој во Франција.

ГИП Интернационал:

- Ги почитува финансиските обврски, обврските за ставање на располагање на човечки ресурси, за логистичка организација;
- Ги определува предусловите за воспоставувањето на секоја активност;
- Секое тримесечје се оценува реализацијата на предвидените и претстојните активности;
- По секоја мисија изготвува краток извештај (се посочува бројот и квалитетот на сретнатите или обучените лица);
- За мисиите во Македонија овој извештај се изготвува од страна на француските експерти кои ја извршиле мисијата во соработка со раководителот на проектот од Македонија. За мисиите во Франција овој извештај го изготвува раководителот на проект од Франција во соработка со раководителот на проект од Македонија;
- Раководителите на проектот подготвуваат годишен извештај за реализацијата на проектот во поглед на извештаите за активностите, а состанокот на крајот на годината овозможува да се процени квалитетот и состојбата на напредување на целокупната повеќегодишна програма.

7. Производство / Капитализација:

Двете страни ги подготвуваат и ги потврдуваат извештаите од експертските мисии, од обуката и од студиската посета.

8. Прелиминарен распоред на проектот:

2011 : Активност број 1 : МКД 2.1.3.0.1 (Мисија за презентација на методологијата)

Второ тромесечје 2011– Експертска мисија во Македонија.

Насоки 2012: Обука на консултанти за методологијата. (2 седмици).

9. Инструменти за следење:

Подготовка и потврдување на извештаите од секоја активност.
Табела за евалуација на реализацијата на активностите.

10. Одвивање на проектот

Јули 2011 : Дел од етапата ќе биде реализиран меѓу одговорните лица за мисијата на ГИП Интернационал и македонските партнери во областа на вработувањето. Бараната цел ќе биде да се ажурира табелата за евалуација на соработката и да се подготви прецизна програма на активностите за вториот семестар на 2011 година. Шифра на активноста 5.0.0.0.2

Декември 2011: Дел од етапата ќе биде реализиран меѓу одговорно лице на ГИП Интернационал и француските и македонските раководители на проекти во областа на вработувањето, како и со македонските одговорни лица за различните активности. Бараната цел ќе биде да се ажурира табелата за евалуација на соработката и да се подготви прецизна програма на активностите за вториот семестар на 2012. Шифра на активноста 5.0.0.0.3

МАКЕДОНИЈА

ПРОГРАМА 2011- проекции за 2012

Дел: Вработување - 2011

Придружен проект: Стратешка помош за европска интеграција
Активност број 1 : МКД 2.1.3.0.1

Презентација на методологијата « Вештини на управување со кариера ».

Одговорни за активноста:

Република Македонија: Елена НИКОЛОВСКА, одговорна за билатералната соработка на Министерството за труд и социјална политика
Тел/Факс: 00 389 2 3106 294;
Електронска адреса: enikolovska@mtsp.gov.mk

Вељка ЈУРАН, раководител на одделение за ИПА фондови и проекти, Агенција за вработување на Република Македонија;
Тел: 00 389 2 3111 850 (локал 126);
Факс: 00 389 2 3111 850
Електронска адреса:veljka.juran@avrm.gov.mk

Франција: Даниел НОЕЛ-БОНЕ, одговорно лице за мисијата на меѓународна соработка во Дирекцијата за меѓународни односи во центарот за вработување
Тел: 00 33 1 40 30 62 12
Електронска адреса: d.noel-bonnet@pole-emploi.fr

1. **Опис:**

Мисијата ќе има за цел да направи прва проценка на потребите на Агенцијата за вработување на Република Македонија и на Министерството за труд во областа на Европскиот социјален фонд. Оваа проценка ќе служи како основа за активноста број 2 која има за цел да ги развие техничките капацитети на нашите македонски партнери и да им обезбеди тренинг во оваа стратешка област.

2. **Целна група:**

Корисниците во Министерството и во Агенцијата за вработување.

3. **Специфични цели:**

Подготовка на активноста број 2

4. **Очекувани резултати:**

Увид во ситуацијата. Насоки на активностите. Идентификување на лицата кои треба да се обучуваат и да имаат тренинг.

6. **Квантитативни показатели на активноста кај корисникот:**

Не е засегнат.

7. **Времетраење:**

2 работни дена во Скопје за секој од експертите и два дена во пат.

8. **Број на експерти кои учествуваат:**

2 експерти назначени од страна на Центарот за вработување.

9. **Период на реализација:**

Вториот семестар на 2011 година.

ЛЛF

МАКЕДОНИЈА

ПРОГРАМА 2011- проекции за 2012

Дел: Вработување

Стратешка политика број 2: **Засилување на ефикасноста на Агенцијата за вработување на Република Македонија**

Проект број 1: Презентација на понудата на услуги од центарот за вработување

Раководители на проект:

Република Македонија: Елена НИКОЛОВСКА, одговорна за билатералната соработка на Министерството за труд и социјална политика
Тел/Факс: 00 389 2 3106 294;
Електронска адреса: enikolovska@mtsp.gov.mk
Вељка ЈУРАН, раководител на одделение за ИПА фондови и проекти, Агенција за вработување на Република Македонија;
Тел: 00 389 2 3111 850 (локал 126);
Факс: 00 389 2 3111 850
Електронска адреса:veljka.juran@avrm.gov.mk

Франција: Даниел НОЕЛ-БОНЕ, одговорно лице за мисијата на меѓународна соработка во Дирекцијата за меѓународни односи во центарот за вработување.
Тел : 00 33 1 40 30 62 12
Електронска адреса : d.noel-bonnet@pole-emploi.fr

1. **Опис на проектот:**

Станува збор за давање на техничка помош на Агенцијата за вработување на Република Македонија со презентација на понудата на услуги на центарот за вработување преку алатки како повеќеканалниот пристап и понудата на услуги за претпријатијата.

Оваа поддршка ќе биде изразена преку испраќањето на експерти кои ќе ги претстават алатките развиени во Франција, но прилагодливи на условите во Македонија и кои имаат за цел да ја засилат ефикасноста на Агенцијата за вработување на Република Македонија.

2. **Општа цел:**

Поставување на општата рамка на понудата на услуги на Агенцијата за вработување.

3. **Специфични цели:**

Размена на искуства и на добри практики. Адаптација на алатките.

4. **Очекувани резултати:**

Подобрување на ефикасноста. Осмислување на локални алатки.

5. **Квантитативни показатели и показатели на влијание:**

Воспоставување, следење, управување со алатките.

6. **Соодветни обврски на двете страни:**

Агенцијата за вработување на Република Македонија:

- Да обезбеди место и неопходен материјал за спроведување на обуките и за работата на експертите во текот на нивната мисија;

- Да се грижи да обезбеди присуство на доволен број на службеници кои ќе учествуваат на предвидените состаноци и обуки;
- Да ја обезбеди неопходната помош за сместување и за локален транспорт на експертите, како и целокупната логистика која произлегува од мисиите на експертите;
- Да обезбеди консекутивен превод од француски на македонски јазик и обратно ;
- Да организира и обезбеди ручек и паузи за кафе во текот на мисиите на експертите;
- Одговорна е за транспортните трошоци на македонската делегација која ќе оди на студиски престој во Франција.

ГИП Интернационал:

- Ги почитува финансиските обврски, обврските за ставање на располагање на човечки ресурси, за логистичка организација;
- Ги определува предусловите за воспоставувањето на секоја активност;
- Секое тримесечје се оценува реализацијата на предвидените и претстојните активности;
- По секоја мисија изготвува краток извештај (се посочува бројот и квалитетот на сретнатите или обучените лица);
- За мисиите во Македонија овој извештај се изготвува од страна на француските експерти кои ја извршиле мисијата во соработка со раководителот на проектот од Македонија. За мисиите во Франција овој извештај го изготвува раководителот на проект од Франција во соработка со раководителот на проект од Македонија.
- Раководителите на проектот подготвуваат годишен извештај за реализацијата на проектот во поглед на извештаите за активностите, а состанокот на крајот на годината овозможува да се процени квалитетот и состојбата на напредување на целокупната повеќегодишна програма.

7. Производство / Капитализација:

Двете страни ги подготвуваат и ги потврдуваат извештаите од мисиите на експертите, од обуката и од студискиот престој.

8. Прелиминарен распоред на проектот:

2011: Активност број 1: МКД 2.3.1.0.1 (Повеќеканален пристап и понуда на услуги за претпријатијата): Втор семестар 2011 – Експертска мисија во Македонија

Насоки 2012: Според потребите и националната стратегија.

9. Инструменти за следење:

Подготовка и потврдување на извештаите од секоја активност.
Табела за евалуација на реализацијата на активностите.

10. Одвивање на проектот

Јули 2011: Дел од етапата ќе биде реализиран меѓу одговорните лица за мисијата на ГИП Интернационал и македонските партнери во областа на вработувањето. Бараната цел ќе биде да се ажурира табелата за евалуација на соработката и да се подготви прецизна програма на активностите за вториот семестар на 2011 година. Шифра на активноста 5.0.0.0.2

Декември 2011: Дел од етапата ќе биде реализиран меѓу одговорно лице на ГИП Интернационал и француските и македонските раководители на проекти во областа на вработувањето, како и со македонските одговорни лица за различните активности. Бараната цел ќе биде да се ажурира табелата за евалуација на соработката и да се подготви прецизна програма на активностите за вториот семестар на 2012. Шифра на активноста 5.0.0.0.3

МАКЕДОНИЈА

ПРОГРАМА 2011- проекции за 2012

Дел: Вработување - 2011

Придружен проект: Стратешка помош за европска интеграција

Активност број 1: МКД 2.3.1.0.1

Понуда за услуги на центарот за вработување: повеќеканален пристап и понуда на услуги за претпријатијата.

Одговорни за активноста:

Република Македонија: Елена НИКОЛОВСКА, одговорна за билатералната соработка на Министерството за труд и социјална политика
Тел/Факс: 00 389 2 3106 294;
Електронска адреса: enikolovska@mtsp.gov.mk
Вељка ЈУРАН, раководител на одделение за ИПА фондови и проекти, Агенција за вработување на Република Македонија;
Тел: 00 389 2 3111 850 (локал 126);
Факс: 00 389 2 3111 850
Електронска адреса:veljka.juran@avrm.gov.mk

Франција: Даниел НОЕЛ-БОНЕ, одговорно лице за мисијата на меѓународна соработка во Дирекцијата за меѓународни односи во центарот за вработување
Тел : 00 33 1 40 30 62 12
Електронска адреса : d.noel-bonnet@pole-emploi.fr

1. **Опис:**

Мисијата ќе има за цел да даде техничка помош на Агенцијата за вработување на Република Македонија со презентација на понудата на услуги на центарот за вработување преку повеќеканалниот пристап кој ја засилува самостојноста на клиентите, а исто така и понудата на специфични услуги за претпријатијата.

2. **Целна група:**

На почетокот, раководниот кадар на Агенцијата за вработување.

3. **Специфични цели:**

Да се постават основите на понудата на услуги на Агенцијата за вработување на Република Македонија.

4. **Очекувани резултати:**

Развивање на капацитетите на раководниот кадар. Создавање на локални алатки.

5. **Квантитативни показатели на активноста кај корисникот:**

Подобрување на квалитетот на посредувањето.

6. **Времетраење:**

3 работни дена во Скопје и два дена во пат за секој од експертите.

7. **Број на експерти кои учествуваат:**

2 експерти назначени од страна на Центарот за вработување.

8. **Период на реализација:**

Вториот семестар на 2011.

 DAF

МАКЕДОНИЈА

ПРОГРАМА 2011- проекции за 2012

Дел: Вработување

Стратешка политика број 2: **Засилување на ефикасноста на Агенцијата за вработување на Македонија**

Проект број 2: Презентација на информациски систем на пазарот на трудот

Раководители на проект:

Република Македонија: Елена НИКОЛОВСКА, одговорна за билатералната соработка на Министерството за труд и социјална политика
Тел/Факс: 00 389 2 3106 294;
Електронска адреса: enikolovska@mtsp.gov.mk
Вељка ЈУРАН, раководител на одделение за ИПА фондови и проекти, Агенција за вработување на Република Македонија;
Тел: 00 389 2 3111 850 (локал 126);
Факс: 00 389 2 3111 850
Електронска адреса:veljka.juran@avrm.gov.mk

Франција: Даниел НОЕЛ-БОНЕ, одговорно лице за мисијата на меѓународна соработка во Дирекцијата за меѓународни односи во центарот за вработување
Тел : 00 33 1 40 30 62 12
Електронска адреса : d.noel-bonnet@pole-emploi.fr

1. **Опис на проектот:**

Станува збор за давање на техничка помош на Агенцијата за вработување на Република Македонија, најнапред преку презентирање на францускиот систем и утврдување на македонските потреби.
Понатаму, македонска делегација ќе биде примена во Франција (пожелно е да се посети регион) преку барање за финансирање преку ТАИЕКС, за да ѝ бидат претставени различните алатки на информацискиот систем и нивната корисност во мисијата на посредување.

2. **Општа цел:**

Воспоставување на информациски систем кој ќе биде корисен за Агенцијата и за нејзините клиенти.

3. **Специфични цели:**

Размена на искуства и на добри практики. Прилагодување на алатките.

4. **Очекувани резултати:**

Подобрување на ефикасноста. Осмислување на локален информациски систем.

5. **Квантитативни показатели и показатели на влијание:**

Воспоставување, следење и управување на алатките.

6. **Соодветни обврски на двете страни:**

Агенцијата за вработување на Република Македонија:

- Да обезбеди место и неопходен материјал за спроведување на обуките и за работата на експертите во текот на нивната мисија;
- Да се грижи да обезбеди присуство на доволен број на службеници кои ќе учествуваат на предвидените состаноци и обуки;

ЈАF

- Да ја обезбеди неопходната помош за сместување и за локален транспорт на експертите, како и целокупната логистика која произлегува од мисиите на експертите;
- Да обезбеди консекутивен превод од француски на македонски јазик и обратно;
- Да организира и обезбеди ручек и паузи за кафе во текот на мисиите на експертите;
- Одговорна е за транспортните трошоци на македонската делегација која ќе оди на студиски престој во Франција.

ГИП Интернационал:

- Ги почитува финансиските обврски, обврските за ставање на располагање на човечки ресурси, за логистичка организација;
- Ги определува предусловите за воспоставувањето на секоја активност;
- Секое тримесечје се оценува реализацијата на предвидените и претстојните активности;
- По секоја мисија изготвува краток извештај (се посочува бројот и квалитетот на сретнатите или обучените лица);
- За мисиите во Македонија овој извештај се изготвува од страна на француските експерти кои ја извршиле мисијата во соработка со раководителот на проектот од Македонија. За мисиите во Франција овој извештај го изготвува раководителот на проект од Франција во соработка со раководителот на проект од Македонија;
- Раководителите на проектот подготвуваат годишен извештај за реализацијата на проектот во поглед на извештаите за активностите, а состанокот на крајот на годината овозможува да се процени квалитетот и состојбата на напредување на целокупната повеќегодишна програма.

7. Производство / Капитализација :

Двете страни ги подготвуваат и ги потврдуваат извештаите од мисиите на експертите, од обуката и од студискиот престој.

8. Прелиминарен распоред на проектот:

2011:

- Активност број 1: МКД 2.3.2.0.1 (Локална проценка- Презентација на информацискиот систем на пазарот на труд):
  Второ тримесечје на 2011– Експертска мисија во Македонија
- Активност број 2: МКД 2.3.2.0.2 (Прием на една македонска делегација во еден француски регион за да ја набљудува употребата на овој систем со цел да го прилагоди на локалните услови):
  Четврто тримесечје на 2011– Прием во еден француски регион.

Насоки 2012:

- Според потребите и националната стратегија

9. Инструменти за следење:

Подготовка и потврдување на извештаите од секоја активност.
Табела за евалуација на реализацијата на активностите.

10. Одвивање на проектот

Јули 2011: Дел од етапата ќе биде реализиран меѓу одговорните лица за мисијата на ГИП Интернационал и македонските партнери во областа на вработувањето. Бараната цел ќе биде да се ажурира табелата за евалуација на соработката и да се подготви прецизна програма на активностите за вториот семестар на 2011 година. Шифра на активноста 5.0.0.0.2

Декември 2011: Дел од етапата ќе биде реализиран меѓу одговорно лице на ГИП Интернационал и француските и македонските раководители на проекти во областа на вработувањето, како и со македонските одговорни лица за различните активности. Бараната цел ќе биде да се ажурира табелата за евалуација на соработката и да се подготви прецизна програма на активностите за вториот семестар на 2012. Шифра на активноста 5.0.0.0.3

МАКЕДОНИЈА

ПРОГРАМА 2011- проекции за 2012

Дел: Вработување - 2011

Придружен проект: Информациски систем на пазарот на трудот
Активност број 1 : МКД 2.3.2.0.1

Презентација на системот на Центарот за вработување и проценка на потребите на Македонија

Одговорни за активноста:

Република Македонија: Елена НИКОЛОВСКА, одговорна за билатералната соработка на Министерството за труд и социјална политика
Тел/Факс: 00 389 2 3106 294;
Електронска адреса: enikolovska@mtsp.gov.mk
Вељка ЈУРАН, раководител на одделение за ИПА фондови и проекти, Агенција за вработување на Република Македонија;
Тел: 00 389 2 3111 850 (локал 126);
Факс: 00 389 2 3111 850
Електронска адреса:veljka.juran@avrm.gov.mk

Франција: Даниел НОЕЛ-БОНЕ, одговорно лице за мисијата на меѓународна соработка во Дирекцијата за меѓународни односи во центарот за вработување
Тел : 00 33 1 40 30 62 12
Електронска адреса : d.noel-bonnet@pole-emploi.fr

1. **Опис:**

Мисијата ќе се состои во давање на техничка помош на Агенцијата за вработување на Република Македонија преку презентирање на информацискиот систем на Центарот за вработување. Оваа мисија исто така ќе ја направи проценка на потребите на нашите македонски колеги.

2. **Целна група:**

Раководниот кадар од Агенцијата за вработување.

3. **Специфични цели:**

Подобрување на посредувањето. Зголемување на пазарот на трудот.

4. **Очекувани резултати:**

Проценка на ситуацијата и технички очекувања.

5. **Квантитативни показатели на активноста кај корисникот:**

Не е засегнат.

6. **Времетраење:**

3 работни дена во Скопје и два дена во пат по експерт.

7. **Број на експерти кои учествуваат:**

Г-ѓа Едита ЈАШАРОВСКИ од Центарот за вработување.

8. **Период на реализација:**

јуни 2011

DAF

МАКЕДОНИЈА

ПРОГРАМА 2011- проекции за 2012

Дел: Вработување - 2011

Придружен проект: Информациски систем на пазарот на трудот

Активност број 1: МКД 2.3.2.0.2

Користење на системот од страна на центарот за вработување и насоки за адаптација на македонскиот контекст

Одговорни за активноста:

Република Македонија: Елена НИКОЛОВСКА, одговорна за билатералната соработка на Министерството за труд и социјална политика
Тел/Факс: 00 389 2 3106 294;
Електронска адреса: enikolovska@mtsp.gov.mk
Вељка ЈУРАН, раководител на одделение за ИПА фондови и проекти, Агенција за вработување на Република Македонија;
Тел: 00 389 2 3111 850 (локал 126);
Факс: 00 389 2 3111 850
Електронска адреса:veljka.juran@avrm.gov.mk

Франција: Даниел НОЕЛ-БОНЕ, одговорно лице за мисијата на меѓународна соработка во Дирекцијата за меѓународни односи во центарот за вработување
Тел : 00 33 1 40 30 62 12
Електронска адреса: d.noel-bonnet@pole-emploi.fr

1. **Опис:**

Студиска посета на македонските колеги ќе овозможи набљудување на користењето на информацискиот систем на пазарот на трудот кој го користи Центарот за вработување. Предности, недостатоци. Можности за локално прилагодување.
Оваа посета ќе биде предмет на барање за Финансирање преку ТАИЕКС.

2. **Целна група:**

Тројца раководни службеници од Агенцијата за вработување.

3. **Специфични цели:**

Набљудување и адаптација.

4. **Очекувани резултати:**

Отпочнување на еден македонски проект за подобрување на ефикасноста на својот информациски систем на пазарот на трудот.

5. **Квантитативни показатели на активноста кај корисникот:**

Не е засегнат.

6. **Времетраење:**

5 дена на студиска посета во еден француски регион (ќе се определи) и 2 дена во пат по експерт.

7. **Број на експерти кои учествуваат:**

3 македонски експерти ќе бидат примени.

8. **Период на реализација:**

Октомври 2011 година.

ПРОЕКТ ЗА СОРАБОТКА МАКЕДОНИЈА-ГИП 2011-2012

ДЕЛОВИ	СТРАТЕШКИ ПОЛИТИКИ	ПРОЕКТИ	2011		Насоки 2012
ТРУД	ПОЛИТИКА 1 Поддршка за транспонирање на европските директиви	Проект 1: Поддршка за транспонирање на директивите за здравје и безбедност на работното место **ГДТ**			Активност 1.1.1.0.1 Вештачко оптичко зрачење Активност 1.1.1.0.2 Електромагнетни полиња **Прв семестар 2012**
		Проект 2: Засилување на капацитетите на инспекторите **ГДТ**	Активност 1.1.2.0.1 Методологија на интервенирање на инспекторите на работното место **Трето тримесечје 2011**		Активности кои треба да се определат според потребите на Македонија
ВРАБОТУВАЊЕ	ПОЛИТИКА 1 Стратешка поддршка за европска интеграција	Проект 1 : ЕУРЕС и мобилноста на работната рака **Центар за вработување**	Активност 2.1.1.0.1 Презентација на ЕУРЕС **Второ тримесечје 2011**		Активности кои треба да се определат според потребите на Македонија
		Проект 2 : Користење на ЕСФ од страна на Јавните служби за вработување **РАСИН**	Активност 2.2.2.0.1 Проценка на потребите **Второ тримесечје 2011**	Активност 2.1.2.0.2 Обука и тренинг **Второ тримесечје 2011**	3 активности кои треба да се предвидат : - Развивање на компетенциите на раководниот кадар - Активни политики на вработување - Алатки за евалуација на потребите
		Проект 3 : Развивање на самостојноста на барателите на работни места (Вештини на управување со кариера) **Центар за вработување**	Активност 2.1.3.0.1 Презентација на методологијата **Второ тримесечје 2011**		Обучување на консултанти за оваа методологија
	ПОЛИТИКА 2 Засилување на ефикасноста на Агенцијата за вработување на Македонија	Проект 1 : Развивање на алатките во служба на посредувањето **Центар за вработување**	Активност 2.3.1.0.1 Понуда на услуги, повеќеканален пристап **Второ тримесечје 2011**		Активности кои треба да се определат според потребите на Македонија
		Проект 2 : Информациски систем на пазарот на трудот **Центар за вработување**	Активност 2.3.2.0.1 Проценка и презентација **Второ тримесечје 2011**	Активност 2.3.2.0.2 Прием и следење во француски регион **Второ тримесечје 2011**	Активности кои треба да се определат според потребите на Македонија
ИЗВЕШТАЈ ОД ЕВАЛУАЦИЈА НА СЛЕДЕЊЕТО НА ПРОГРАМАТА 2011			Активност 5.0.0.0.2 **Јуни 2011**	Активност 5.0.0.0.3 **Декември 2011**	

	Прием во Франција
	Мисија во Македонија

РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА
Министерство за труд и социјална политика
Бр. 13-4507/1
09-06-2011 20__ год.
СКОПЈЕ

Активности за подготовка и евалуација на програмата

ПОТПИШУВАЊЕ НА ПРОГРАМАТА

Потпишувањето на програмата за соработка ќе биде направено по пошта, во два примерока на француски и два примерока на македонски јазик.

КООРДИНАЦИЈА И СЛЕДЕЊЕ

Координација, техничко следење и евалуација на соработката

Со цел да се обезбеди координација, технички надзор, евалуација на активностите за соработка предвидени во оваа програма, во неа е внесен период од 15 експертски дена:

Код на активност МКД 5.0.0.0.2 во јули 2011: Одговорен на мисијата ГИП Интернационал, 2 работни дена и 2 дена во пат

Код на активност МКД 5.0.0.0.3 во декември 2011: Одговорен на мисијата ГИП, Раководител на проект ГДТ и раководител на проект од центарот за вработување, 2 работни дена и 2 дена во пат.

Потпишано во Скопје, на 09. 06. 2011 година

За Министерството за труд и социјална политика на Република Македонија

Министер

Џељаљ БАЈРАМИ

За Министерството за труд, вработување, и здравство на Република Франција

Претседател на ГИП Интернационал

Г-н Мишел ТИЕРИ

p/o